

Megállapodás az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében benyújtott SKHU/1802/3.1/009 regisztrációs számú: a „Bridge construction between Drégelypalánk and Ipeľské Predmostie (ORG-EMP)” című pályázatnak megfelelően a Drégelypalánk – Ipolyhídvég közötti Ipoly-híd és a hídhoz csatlakozó utak megvalósítására

## MEGÁLLAPODÁS AZ IPOLY-HÍD MEGVALÓSÍTÁSÁRA ÉS A CSATLAKOZÓ UTAK MEGÉPÍTÉSÉRE

amely létrejött

### a NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság

(a továbbiakban: **Vezető Kedvezményezett**, vagy **NIF Zrt.**)

székhely: H-1134 Budapest, Váci út 45.,

adószám: 11906522-2-41

képviseli: Nagy Róbert Attila vezérigazgató (cégjegyzésre jogosult)

és

### Ipolyhídvég Község Önkormányzata

(a továbbiakban: **Kedvezményezett**, vagy **Ipolyhídvég Község Önkormányzata**)

székhely: Slovensko, Obecný úrad Ipeľské Predmostie č. 95, 991 10 Ipeľské Predmostie,

adószám: 2021171372

képviseli Lestyánszky Viktor polgármester

a továbbiakban együtt, mint **Szerződő Felek** között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

### Preambulum

Az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében SKHU/1802/3.1/009 regisztrációs számú „Bridge construction between Drégelypalánk and Ipeľské Predmostie (ORG-EMP)” című pályázat került benyújtásra Drégelypalánk – Ipolyhídvég közötti Ipoly- híd és a csatlakozó utak megvalósítására.

Összhangban a 2019. évi LVIII. törvénnyel kihirdetett, 2019. május 28. napján, Révkomáromban aláírt „Magyarország Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között a két ország közös államhatárán, Drégelypalánk és Ipolyhídvég (Ipeľské Predmostie) települések közötti közúti Ipoly-híd és a kapcsolódó létesítmények megépítéséről” szóló megállapodás (a továbbiakban: **Kormányközi Megállapodás**) 1. cikk (1) bekezdésében foglaltakkal, a NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata megkötik az alábbi megállapodást a magyarországi Drégelypalánk és a szlovákiai Ipolyhídvég(Ipeľské Predmostie) települések közötti közúti Ipoly-híd és mindkét oldali csatlakozó utak megvalósítására.

### 1. Cikk

#### A projekt tartalma

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy a projekt tartalma az Ipoly-híd és a magyar, illetve szlovák oldalon csatlakozó utak (a továbbiakban: **projekt**) megvalósítása. A magyarországi Drégelypalánk és a szlovákiai Ipolyhídvég (Ipeľské Predmostie) települések közötti, közúti Ipoly-híd (a továbbiakban: **Ipoly-híd**) műszaki paramétereit jelen megállapodás 1. számú melléklete, a mindkét oldalon csatlakozó utak műszaki paramétereit a jelen megállapodás 2. számú melléklete tartalmazza.
2. Szerződő Felek kijelentik, hogy a projekt megvalósítását a pályázati dokumentációban felsorolt következő tevékenységekkel biztosítják:
3. A NIF Zrt. a Kormányközi Megállapodás szerint a hatályos magyar jogszabályok alapján bonyolítja le a közbeszerzési eljárást Ipolyhídvég Község Önkormányzata bevonásával az alábbi szerződés

megkötése céljából:

- Ipoly-híd kivitelezési feladatainak elvégzésére irányuló vállalkozási szerződés.
4. Ipolyhídvég Község Önkormányzata a Kormányközi Megállapodás szerint a hatályos szlovák jogszabályok alapján bonyolítja le a közbeszerzési eljárást az alábbi szerződések megkötése céljából:
    - szlovák oldali csatlakozó út kivitelezési feladatainak elvégzésére irányuló vállalkozási szerződés,
    - szlovák oldali csatlakozó út kivitelezési feladatainak mérnöki- és műszaki ellenőrzésére irányuló megbízási szerződés.
  5. NIF Zrt. a Kormányközi Megállapodás szerint a hatályos magyar jogszabályok alapján bonyolítja le a közbeszerzési eljárást az alábbi szerződés megkötése céljából:
    - magyar oldali csatlakozó út kivitelezési feladatainak elvégzésére irányuló vállalkozási szerződés.
  6. A NIF Zrt. az Ipoly-híd és a magyar oldali csatlakozó utak építéséhez kapcsolódó mérnöki- és műszaki ellenőri feladatok elvégzését saját, megfelelő jogosultsággal rendelkező munkavállaló látja el, így az Ipoly-híd és a magyar oldali csatlakozó utak építéséhez kapcsolódó-mérnöki- és műszaki ellenőri feladatok elvégzésére nem kell közbeszerzési eljárást lefolytatni.
  7. Szerződő Felek rögzítik, hogy NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata megrendelőként eljárva egy közös vállalkozási szerződés alapján kívánja az Ipoly-híd kivitelezését megvalósítani. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a NIF Zrt. által mindkét Szerződő Fél, mint ajánlatkérő nevében lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötik meg a vállalkozási szerződést az Ipoly-híd kivitelezőjével (a továbbiakban: **vállalkozó**) a jelen megállapodás 2. cikkelyében meghatározottak szerint.

## 2. Cikk

### ***Az Ipoly-híd kivitelezési feladatainak elvégzésére vonatkozó vállalkozási szerződés megkötésére irányuló közbeszerzési eljárás, a szerződés megkötése***

1. A Kormányközi Megállapodás végrehajtása érdekében a projekt megvalósításához szükséges jelen megállapodás 1. cikk 3. pontjában rögzített közbeszerzési eljárást a NIF Zrt. készíti elő és bonyolítja le az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól szóló 424/2017. (XII. 19.) Korm. rendelet alapján az egységes elektronikus közbeszerzési rendszerben (a továbbiakban: **EKR**), a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény és végrehajtási rendeletei alapján.
2. A Kormányközi Megállapodás végrehajtása érdekében a projekt megvalósításához szükséges jelen megállapodás 1. cikk 4. pontjában rögzített közbeszerzési eljárásokat a Kedvezményezett készíti elő és bonyolítja le a hatályos szlovák jogszabályok alapján.
3. A NIF Zrt. a jelen megállapodás 1. cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárást megindító felhívását és a közbeszerzési dokumentumokat – magyar és szlovák nyelven – az Ipolyhídvég Község Önkormányzata által a jelen megállapodásban kapcsolattartásra kijelölt kapcsolattartónak előzetesen megküldi.
4. Ipolyhídvég Község Önkormányzata a jelen megállapodásban kapcsolattartásra kijelölt kapcsolattartó útján az 1. cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás lefolytatásához szükséges dokumentumokat és nyilatkozatokat – így különösen a vonatkozó terveket és engedélyeket – a Szerződő Felek által rögzített ütemezés szerinti határidőben a NIF Zrt. részére átadja a NIF Zrt. által előzetesen írásban megadott formában (elektronikus és/vagy papír alapon).

5. A NIF Zrt. gondoskodik az 1. Cikk 3. pont szerinti közbeszerzési eljárásban arról, hogy a 2. Cikk 6. és 7. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok szlovák nyelvű fordításban is letölthetők legyenek a magyar nyelvű dokumentációval együtt az EKR felületről.
6. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Ipoly-híd kivitelezésére [1. Cikk 3. pont], vonatkozó közbeszerzési eljárás megindításának feltétele, hogy rendelkezésre álljon az Ipolyhídvég Község Önkormányzata által a jelen megállapodásban kijelölt, nevében nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartójának kifejezett jóváhagyása.
7. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Ipoly-híd kivitelezésére [1. Cikk 3. pont], vonatkozó közbeszerzési eljárás közbeszerzési dokumentumainak alábbiakban felsorolt részei szlovák nyelvű fordításban is kiadásra kerülnek azzal, hogy eltérés esetén kizárólag a magyar nyelvű változat az irányadó:
  - vállalkozási szerződés részeként a Szerződéses Feltételek, és a Szerződéses Megállapodás,
  - a Tervek és az azokhoz kapcsolódó hatósági engedélyekben foglaltak,
  - Ajánlattevők által Beárazandó Költségvetés,
  - Teljesítésigazolás minta,
  - Útmutató az ajánlattevők részére (Közbeszerzési Dokumentumok I. kötet),
  - Műszaki specifikáció (Közbeszerzési Dokumentumok III. kötet),
  - Tételtartalom (Közbeszerzési Dokumentumok IV. kötet).
8. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy Ipolyhídvég Község Önkormányzata az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás megindítása előtt a NIF Zrt. által megküldött közbeszerzési dokumentumok jóváhagyásáról, a dokumentumok jelen megállapodás szerinti kapcsolattartójuk részére történő elektronikus megküldésétől számított 12 munkanapon belül írásbeli nyilatkozatot állít ki és küld meg a NIF Zrt. részére, amelyben kijelenti, hogy a dokumentumokat teljes körűen megvizsgálta, és megállapította, hogy azok a projekt finanszírozását biztosító Támogatási Szerződésben az Ipolyhídvég Község Önkormányzata számára előírt kritériumoknak megfelelnek, az abban foglalt követelményeknek is maradéktalanul eleget tesznek.
9. Ipolyhídvég Község Önkormányzata vállalja, hogy abban a nem várt helyzetben, hogy ha a jóváhagyó nyilatkozatának kiadása után megállapítást nyer, hogy a Támogatási Szerződésben foglalt, számára előírt kötelezettségeknek, vagy a szlovák jogszabályoknak nem felelnek meg a NIF Zrt. által a magyar jog szerint szabályszerűen előkészített és lefolytatott közbeszerzési eljárások, az ebből eredő kockázatokat Ipolyhídvég Község Önkormányzata köteles viselni és azokat nem háríthatja át a NIF Zrt.-re.
10. A NIF Zrt. vállalja, hogy abban a nem várt helyzetben, hogy ha a közbeszerzési eljárás lefolytatását követően megállapítást nyer, hogy a Támogatási Szerződésben foglalt, a NIF Zrt. számára előírt kötelezettségeknek, vagy a magyar jogszabályoknak nem felel meg az előkészített és lefolytatott közbeszerzési eljárás, az ebből eredő kockázatokat a NIF Zrt. köteles viselni és azokat nem háríthatja át Ipolyhídvég Község Önkormányzatára.
11. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárásban az irányadó nyelv a magyar, a közbeszerzési eljárásban minden iratot, nyilatkozatot magyar nyelven kell benyújtani.
12. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás legalább háromtagú bíráló bizottságába eljárásonként a NIF Zrt. 3 szavazó tagot, Ipolyhídvég Község Önkormányzata 2 szavazó tagot delegál. Szerződő Felek megállapodnak továbbá, hogy az Ipolyhídvégi Községi Önkormányzat megfigyelőket is delegálhat a bíráló bizottságba. A Szerződő Felek által delegált tagok kötelesek a NIF Zrt. Közbeszerzési Szabályzatában (3. sz. melléklet) leírtak szerint eljárni. A NIF Zrt. vállalja, hogy minden bíráló bizottsági ülésre magyar-szlovák nyelvű tolmácsot biztosít.

13. Szerződő Felek a NIF Zrt. székhelyét kötik ki az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás során tartandó valamennyi bíráló bizottsági ülés helyszínéül, illetve a videokonferencia keretében tartandó bíráló bizottsági ülés megtartását is elfogadják.
14. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1. Cikk 3. és 5. pontja szerinti közbeszerzési eljárásokat – figyelembe véve a becsült költségeket - a NIF Zrt. feltételesen köteles megindítani.
15. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárásban az Ipoly-híd kivitelezési közbeszerzési dokumentumaiban elő kell írni, hogy a vállalkozó köteles megbontani 50-50% arányban a NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata számára benyújtandó teljesítésigazolás-tervezetekben az elvégzett feladatok teljesítésével kapcsolatos ellenértéket.
16. A NIF Zrt. az Ipolyhídvég Község Önkormányzata által megküldött nyilatkozat szerint köteles az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás közbeszerzési dokumentumaiban rögzíteni az Ipolyhídvég Község Önkormányzat részére a teljesítésigazolás benyújtásának részletes szabályait és Ipolyhídvég Község Önkormányzata általi kifizetés rendjét.
17. Ipolyhídvég Község Önkormányzata vállalja, hogy az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárásban az eljárás eredményére vonatkozó döntési javaslatra, az elektronikus megküldéstől számított 12 munkanapon köteles a jóváhagyását vagy annak megtagadását (részletesen indokolva) megküldeni elektronikus úton a NIF Zrt. jelen megállapodás szerint kijelölt kapcsolattartója részére. Amennyiben 12 munkanapon belül Ipolyhídvég Község Önkormányzata sem a jóváhagyásáról, sem annak megtagadásáról a NIF Zrt.-t nem értesíti, abban az esetben a NIF Zrt az értesítés elmaradását jóváhagyásnak tekinti, figyelemmel arra, hogy a döntési javaslat minden esetben az Ipolyhídvég Községi Önkormányzat által delegált szavazó tagok egyetértésével jön létre.
18. Az 1. Cikk 3. pontja szerinti közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött szerződés magyar és szlovák nyelven készül, azzal, hogy ellentmondás esetén a magyar nyelvű szerződés rendelkezései az irányadók.

### 3. Cikk

#### **A projekt finanszírozása, költségek viselése, teljesítésigazolás, számlák benyújtása**

1. Szerződő Felek megállapítják, hogy a projekt finanszírozása érdekében közös pályázat került benyújtásra a NIF Zrt., mint Vezető Kedvezményezett vezetésében 2017. november 2-án az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program 2014-2020 PT2 – Határon átnyúló mobilitás javítása prioritás „2.1 Határátkelőhelyek sűrűségének növelése a magyar-szlovák határ mentén” célkitűzés keretében. A Program Közös Monitoring Bizottsága 2018. április 26-i ülésén hozta meg döntését, mely szerint a projekt támogatásban részesül. A projekt teljes, elszámolható költségvetésének 85%-át az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (a továbbiakban: **ERFA**) finanszírozza. A projekt megvalósításához szükséges további forrásokat Ipolyhídvég Község Önkormányzata saját forrásból, a NIF Zrt. Magyarország központi költségvetéséből finanszírozza. Szerződő Felek kijelentik, hogy a NIF Zrt., mint Vezető Kedvezményezett ERFA Támogatási Szerződést írt alá a projekt megvalósításának finanszírozására a Program Irányító Hatóságával.
2. Szerződő Felek a projekt megvalósítása során felmerülő költségek viselése vonatkozásában az alábbiakról állapodnak meg:
  - a) a szlovák oldali útépitéssel kapcsolatban felmerülő költségeket önállóan Ipolyhídvég Község Önkormányzata viseli és számolja el a nevére kiállított számlák és bizonylatok alapján a Támogatási Szerződéssel összhangban.

- b) az Ipoly-híd kivitelezésének nettó vállalkozói díját a Szerződő Felek 50%-50%-ban viselik és számolják el a nevükre kiállított számlák és bizonylatok alapján az általuk megkötött Támogatási Szerződéssel összhangban a jelen cikkben foglaltak szerint. Szerződő Felek megerősítik, hogy a pótmunkák és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: **Ptk.**) 6:245. § (1) bekezdése szerinti előre nem látható többletmunkák ellenértékét is e pont szerint viselik és számolják el.
  - c) a magyar oldali útépitéssel kapcsolatban felmerülő költségeket az NIF Zrt. viseli és számolja el a nevére kiállított számlák és bizonylatok alapján a Támogatási Szerződéssel összhangban,
  - d) az Ipoly-híd kivitelezéséhez a Szerződő Felek által a pályázat beadása során meghatározott egyéb költségek – ideértve többek között az adminisztrációs költségek, tolmácsolási, fordítási költségek, kommunikációs kiadások - a felmerülés helye, a kiállított számlák és bizonylatok szerint oszlanak meg a Szerződő Felek között.
  - e) NIF Zrt. a projekt megvalósításához szükséges 1. Cikk 3. pont szerinti közbeszerzési eljárással kapcsolatban felmerült költségeket utólag az EU-s támogatási keretből elszámolja.
3. Az Ipoly-híd kivitelezésére vonatkozó vállalkozási szerződés alapján a vállalkozó által elvégzett feladatok az egyes részszámlák alapját képező vállalkozói teljesítés igazolására a NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata közösen jogosult a műszaki ellenőr felmérése és javaslata ismeretében.
  4. Tekintettel arra, hogy Magyarország és a Szlovák Köztársaság osztatlan közös tulajdonát egyenlő arányban fogja képezni az elkészült híd, ezért a Szerződő Felek elfogadják, hogy a vállalkozó az Ipoly-híd megvalósításának előrehaladása során elvégzett és felmért feladatok vállalkozási szerződés szerinti ellenértékét a részteljesítésigazolás tervezetekben minden esetben egyenlő (50-50%-os) arányban ossza meg a Szerződő Felek között függetlenül attól, hogy a Beárazott Költségvetés szerinti építmények és az ezek létrehozásához elvégzett fővállalkozói és alvállalkozói feladatok tényleges, fizikai teljesítési helye Szlovákiában vagy Magyarországon volt-e.
  5. A Szerződő Felek kötelesek a vállalkozói szerződés szerinti teljesítési igazolás kiadására, ha a vállalkozó az Ipoly-híd kivitelezésének előrehaladásával összhangban elvégzett felmérések és a vállalkozói szerződéses feltételek szerint állította össze a teljesítésigazolás tervezetet, valamint a vállalkozó egyenlő (50-50%) arányban megbontotta a teljesítéshez kapcsolódó ellenértéket az egyes Szerződő Felek között.
  6. A Szerződő Felek által aláírandó teljesítésigazolások szlovák és magyar nyelven kerülnek kiállításra, a vállalkozó által elvégzett feladatok teljesítésének igazolását és teljesítési igazolásban szereplő vállalkozói díjat mindegyik Szerződő Fél megrendelőként aláírásával ismeri el.
  7. A vállalkozó a Szerződő Felek által aláírt teljesítésigazolás alapján és annak tartalma szerint jogosult kibocsátani számlát a NIF Zrt., valamint Ipolyhídvég Község Önkormányzata részére, amelyeket köteles megküldeni a Szerződő Felek részére.
  8. A számlák vagy bizonylatok ellenértékének kifizetése a hatályos jogszabályok és Támogatási Szerződés szerint történik. A kifizetés jogtalan megtagadásáért, vagy a késedelmes kifizetésért a NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata felelőssége önálló a nevükre benyújtott számlák tekintetében.
  9. Amennyiben az Ipoly-híd kivitelezésére vonatkozó vállalkozási szerződés teljesítése során a költségek növekednek, a Szerződő Felek további források bevonása érdekében a szükséges intézkedést megteszik. Egyik Fél sem jogosult egyoldalúan a projekt költségeit növelő megrendelői többletigényt támasztani az Ipoly-híd kivitelezésére vonatkozó vállalkozási szerződés megkötését követően.
  10. Amennyiben a projekt költségei valamely Félnek felróható okból növekednek, a költségnövekedésért az adott Fél köteles helytállni. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben nem dönthető el egyértelműen, hogy a felróhatóság melyik Szerződő Félnél áll fenn

(erről a Feleknek külön meg kell állapodniuk), úgy a Szerződő Felek az így felmerült költségeket egyenlő (50-50%) arányban viselik.

11. Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Szerződő Feleken kívül álló okból (Üzemeltetői igény, Hatósági igény) merülnek fel a jelen megállapodás 3. cikk 2. b) pontja szerinti szerződések teljesítésével összefüggésben további költségek, abban az esetben a Szerződő Felek munkacsoportot állítanak fel, amely munkacsoport keretében a munkák esetleges megrendeléséről, a felmerülő költségekről és azok viseléséről a projekt sikeres megvalósítása érdekében döntést hoznak.
12. A NIF Zrt. köteles tájékoztatni a projekttel kapcsolatos lényeges változásról a SKHU Közös Titkárságot (SKHU Joint Secretariat) és az Irányító Hatóságot, illetve adott esetben a jóváhagyásukat be kell szereznie a Támogatási Szerződésben meghatározottak szerint.
13. A magyar oldali csatlakozó út kivitelezésére vonatkozó vállalkozási szerződés alapján a vállalkozó által elvégzett feladatok teljesítésigazolására a NIF Zrt. a mérnök- és műszaki ellenőr felmérése és javaslatának ismeretében jogosult a szerződéses rendelkezéseknek megfelelően.
14. A szlovák oldali csatlakozó út kivitelezésére vonatkozó vállalkozási szerződés alapján a vállalkozó által elvégzett feladatok teljesítésigazolására Ipolyhídvég Község Önkormányzata jogosult a megbízott műszaki ellenőr felmérése és javaslata ismeretében.
15. A szlovák oldali csatlakozó út mérnöki- és műszaki ellenőri feladatok teljesítésigazolására Ipolyhídvég Község Önkormányzata jogosult az általa lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött szerződéses rendelkezéseknek megfelelően.

#### **4. Cikk**

##### **Megrendelői jogok gyakorlása a szerződések teljesítése és a mérnöki feladatok ellátása során**

1. Szerződő Felek jelen megállapodás szerinti projekt megvalósításával kapcsolatos megrendelői jogokat az egyes szerződések teljesítése során a következők szerint gyakorolják:
  - a szlovák oldali csatlakozó út kivitelezését és mérnöki és műszaki ellenőri feladatait érintő kérdésekkel kapcsolatban Ipolyhídvég Község Önkormányzata önállóan,
  - a magyar oldali csatlakozó út kivitelezését és mérnöki és műszaki ellenőri feladatait érintő kérdésekkel kapcsolatban a NIF Zrt. önállóan,
  - az Ipoly-híd kivitelezését érintő kérdésekkel kapcsolatban a Szerződő Felek előzetesen egyeztetett álláspontjának megfelelően a NIF Zrt. és Ipolyhídvég Község Önkormányzata közösen.
  - az Ipoly-híd mérnöki, műszaki ellenőri feladatai tekintetében a NIF Zrt. belső mérnökét, műszaki ellenőreit a NIF Zrt. Ipolyhídvég Község Önkormányzatával közösen jogosult utasítani a mérnöki, műszaki ellenőri feladatok ellátása során.
2. Amennyiben valamely megrendelői döntés kihat a projekt egészére, különösen, de nem kizárólagosan a projekt befejezési időpontjára, költségére, vagy műszaki tartalmára, az érintett Szerződő Fél köteles a döntése meghozatala előtt a másik Szerződő Fél hozzájárulását beszerezni az ERFA Támogatási Szerződésben foglalt rendelkezések szerint. Ennek hiányában valamennyi következményért a döntést meghozó Szerződő Fél felel. Egyébként a Szerződő Felek döntéseikről a másik Szerződő Felet haladéktalanul tájékoztatják.

## 5. Cikk

### **Szerződő Felek együttműködése**

1. Szerződő Felek a projekt megvalósítása érdekében szorosan együttműködnek. Ennek keretében a másik Szerződő Fél által kért információt, nyilatkozatot haladéktalanul biztosítják szlovák és magyar nyelven az alábbi kijelölt kapcsolattartók útján:

#### **NIF Zrt. részéről:**

Név, beosztás: Szabó Márta, projektiroda-vezető  
Telefon: + 36 20 9308 539  
Fax: -  
E-mail: szabo.marta@nif.hu

#### **Ipolyhídvég Község Önkormányzata részéről:**

Név, beosztás: Lestyánszky Viktor, polgármester  
Telefon: +421 905 706 800  
Fax:  
E-mail: ipelpred@gmail.com

2. Az 5. Cikk 1. pontjában megjelölt kapcsolattartók személyében bekövetkező változásról az adott Szerződő fél köteles írásban értesíteni a másik Szerződő felet, mégpedig a változás bekövetkezésétől számított 3 napon belül azzal, hogy az ilyen változtatás esetén nem szükséges a jelen megállapodás módosítása.

## 6. Cikk

### **Joghatósági kikötés és alkalmazandó jog**

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodás teljesítésével kapcsolatos olyan jogviták rendezésére, melyekben a Szerződő Feleknek nem sikerül kölcsönös tárgyalások útján megegyezniük, a Szerződő Felek a NIF Zrt. székhelye szerint illetékes magyar bíróságok illetékességét, és a vita elbírálására a magyar jog alkalmazását kötik ki.

## 7. Cikk

### **Záró rendelkezések**

1. Jelen megállapodás magyar és szlovák nyelven készült. Szerződő Felek kijelentik és elfogadják, hogy vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

Jelen megállapodás mindkét Szerződő Fél aláírásának napjától érvényes és hatályos.

2. Jelen megállapodást a Szerződő Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, alulírott helyen és napon magyar és szlovák nyelven 6 (hat) példányban írták alá, melyekből mindkét Szerződő felet 3-3 példány illet meg.

Megállapodás az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program keretében benyújtott SKHU/1802/3.1/009 regisztrációs számú: a „Bridge construction between Drégelypalánk and Ipeľské Predmostie (ORG-EMP)” című pályázatnak megfelelően a Drégelypalánk – Ipolyhídvég közötti Ipoly-híd és a hídhoz csatlakozó utak megvalósítására

Kelt, Ipolyhídvég, 2021. március 31 nap

A Partner nevében:

**Ipolyhídvég Község Önkormányzata**

Lestyánszki  
polgármester



A Vezető Kedvezményezett nevében:

**NIF Zrt.**

vezető igazgató

zártkörűen működő részvénytársaság  
1134 Budapest

A jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező mellékletek:

1. sz. melléklet: Ipoly-híd Műszaki paraméterek
2. sz. melléklet: Mindkét oldalon csatlakozó utak műszaki paraméterei
3. sz. melléklet: NIF Zrt. hatályos Közbeszerzési Szabályzata

  
Nagy Nándor Levente